



### Al celebrar el 70º Aniversario de la Fundació de las Iglesia y Escuela san Francisco de Asís

Se celebrarán la Iglesia y la escuela de san Francisco de Asís su 70º aniversario de fundación. Ambos se comenzaron en el 1951. Se planea **una celebración parroquial al Greenwood Leflore Civic Center el domingo, el 10 de octubre 2021,**

**empezando con una misa bilingüe a las 12 p.m. y se siguen festividades después.** Tal vez se le pide su ayuda para realizar este aniversario.

### Proyectos pendientes a la Iglesia san Francisco de Asís

1. Nuevo techo exterior para la iglesia
2. Reparaciones para el estacionamiento de la iglesia
3. Reemplazar el piso alrededor el baño y el closet de los monaguillos; reparar el primer escalón hacia el sagrario.

### Los acontecimientos para esta semana a la parroquia de san Francisco de Asís

- ♦ El sábado, el 24 de julio; *Misas de Vigilia para el 17º domingo en el Tiempo Ordinario, Ciclo B* 4 p.m. en inglés y 6 p.m. en español—Bautismo y 1ª Comunción de Ana Zúñiga
- ♦ El domingo, el 25 de julio: *el 17º domingo en el Tiempo Ordinario, Ciclo B* misa en inglés a las 11 a.m. y misa en español a la 1:30 p.m. (ambas misas transmitidas en vivo por la página Facebook de la parroquia);
- ♦ **Misa diaria en inglés** – de lunes el 26 hasta el viernes el 30 de julio a las 7:30 a.m. en la Iglesia; transmitida en vivo; también, se puede asistir en persona
- ♦ El lunes, el 26 de julio; *Se abre la oficina de la escuela*; 6 p.m. Estudio bíblico en inglés con el Padre Camilo – la carta de san Pablo a los efesios
- ♦ El jueves, el 29 de julio: St. Francis Show WGNL104.3 FM en inglés
- ♦ El sábado, el 31 de julio: *Misas de Vigilia para 18º domingo en el Tiempo Ordinario, Ciclo B*: 4 p.m. en inglés y 6 p.m. en español
- ♦ El domingo, el 18 de julio: *Misas para el 18º domingo en el Tiempo Ordinario, Ciclo B* 11 a.m. misa en inglés y 1:30 p.m. misa en español (ambas transmitidas en vivo);

**Intenciones para oración para esta semana:** por agricultores, especialmente sufriendo el calor extremo en el occidente de los EE UU; por los niños y jóvenes de nuestras familias y parroquia; por los enfermos, los que se recuperan de cirugía, los que están aislados en sus casas o asilos de ancianos; por el éxito justo de DACA; por los afligidos de Haití, Cuba, Yemén, Siria, Irak y Sud África; por el alivio de aquellas personas afligidas por el COVID-19; por la sanación de los enfermos, la seguridad de los viajeros, los trabajadores de salud, el personal de primera intervención; por los desamparados, migrantes, hambrientos, desempleados, encarcelados y los condenados a la pena mortal; por el Papa Francisco y sus intenciones.

**Nuevas actualizaciones acerca de las misas durante la pandemia.** ¡Acuérdense, por favor, de que la pandemia no se ha acabado! Un aviso—en el estado de Mississippi la tasa de vacuna es la más baja en todos los EE UU y la tasa del COVID-19 Delta variante es la más alta en los EE UU

- \* **Los que se han vacunado completamente no son obligados llevar cubrebocas dentro de la iglesia** si no quieren; los que no se han vacunado están recomendados a llevar cubrebocas, especialmente los niños y muchachos
- \* Mantener el distanciamiento social de **tres pies** por lo mínimo
- \* Se distribuye la Sagrada Comunción solo en forma de la hostia y solo en la mano.
- \* Mantener la canasta para la colecta de ofrenda en la mesa a la entrada de la iglesia
- \* Se puede reunirse en persona y mantener el distanciamiento social

### Donativo del jabón corporal para la Bodega de Comida de Greenwood

Estamos invitados a donar jabón corporal (sólido o líquido) para los necesitados a la Bodega de Comida (“Food Pantry”) de Greenwood. Los puede depositar en el bote negro cerca de la entrada de la iglesia. ¡Gracias!

**Libros católicos**—en la mesa de atrás—son gratuitos y son informativos de nuestra fe católica. Más, hay unas Biblias disponibles.

## News from St. Francis Grade School Noticias de la escuela de san Francisco de Asís

**Enrollment for St. Francis of Assisi Elementary School The new school year at St. Francis begins on August 9! If you haven't already done so, you can enroll your child at St. Francis of Assisi Elementary School, grades 1 through 6. To register or inquire, please call the School Office at: 662-453-9511.**

**Inscripciones para la Primaria san Francisco de Asís El nuevo año escolar a san Francisco comenzará el lunes, el 9 de agosto.** Si todavía no lo ha hecho, se puede inscribir a su hijo(a) del 1º grado hasta el 6º grado. *Para inscribirse*, llame, por favor, a la oficina escolar **662-453-9511** (solo en inglés)



**School is almost ready to start for the 2021-2022 year!! ¡Casi es tiempo empezar al año escolar 2021-2022!!**



**Aluminum Cans** – You can drop off your aluminum cans in the trailer behind St. Francis Church. The money from recycling these cans goes to help tuition scholarship for students at the grade school. Thank you for your help!

**Latas de aluminio** – Se puede depositar las latas de aluminio para los refrescos en el carrillo detrás de la Iglesia de san Francisco. El dinero ganado por reciclando estas latas beneficia a la escuela de san Francisco por ayudar a los costos de la cuota escolar para los estudiantes a la escuela. ¡Gracias por su ayuda!



“There is a boy here who has five barley loaves and two fish; but what good is that for so many?”

“Aquí hay un muchacho que trae cinco panes de cebada y dos pescados. Pero, ¿qué es eso para tanta gente?”

**John / Juan 6:9**

**St. Francis of Assisi Catholic Church**  
2613 Highway 82 E  
Greenwood, Mississippi 38930

**Parish Office:** (662) 453-0623  
**Email:** [sfgwparish@gmail.com](mailto:sfgwparish@gmail.com)  
**Website:** [www.sfgw.org](http://www.sfgw.org)

**Pastoral Staff:**  
Pastor: Rev. Joachim Studwell, OFM  
Parochial Vicar: Rev. Camillus Janas, OFM  
Secretary: Ms. Maxine Ford (M-F)  
Liturgy Coordinator: Mrs. Jackie Ratliff  
School Principal: Mrs. Jackie Lewis  
School: 662-453-9511  
Website: [www.sfgwschool.org](http://www.sfgwschool.org)  
Email: [stfrancisgreenwood@gmail.com](mailto:stfrancisgreenwood@gmail.com)  
Parish Bookkeeper: Mrs. Tricia Peel

**Office Hours:**  
Monday – Friday, 10:00 a.m. – 3:00 p.m.

**Mass Schedule:**  
**Saturdays:** 4:00 p.m. in English & 6:00 p.m. in Spanish  
**Sundays:** 11:00 a.m. English & 1:30 p.m. Spanish  
**Daily:** 7:30 a.m. English and in church (Mon -Fri)

**Sacrament of Reconciliation (Confession)**  
1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup> Saturdays of each month, 11:00 a.m. till noon or by appointment

**Other Sunday Masses:**  
*Immaculate Heart of Mary*  
Confessions: 4:00 p.m. on Saturday & before each Mass  
Masses: 5:00 p.m. Saturday (Sunday Vigil Mass)  
Sunday: 9:00 a.m. in English  
11:00 a.m. Bilingual  
*St. Thomas the Apostle* – Lexington 8:00 a.m.  
*Sacred Heart of Jesus* – Winona 10:00 a.m.



**Parish Calendar for the 17<sup>th</sup> Week in Ordinary Time /**  
**Calendario parroquial para la 17<sup>a</sup> semana en el**  
**Tiempo Ordinario**

*S = Solemnity / solemidad F = Feast / fiesta*  
*M = Obligatory memorial / memoria obligatoria*  
*O = Optional memorial / memoria opcional*

**Saturday & Sunday, July 24 & 25**  
**sábado y domingo, el 24 y 25 de julio**  
**17<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time, Cycle B**  
**17<sup>o</sup> domingo en el Tiempo Ordinario, Ciclo B**

Saturday / sábado

*O – St. Sharbel Makhluf, Priest & Monk /*  
*S. Charbel Makluf, sacerdote y monje*

4 p.m. Sunday Vigil Mass in English  
6 p.m. Misa dominical de vigilia  
en español - Bautismo y 1<sup>era</sup>  
Comunión de Ana Zúñiga

Sunday / domingo

11 a.m. Mass in English  
(livestreamed on Facebook)

1:30 p.m. misa en español  
(transmitida en vivo por Facebook)

**Monday / lunes July 26 de julio**

*M – Ss. Joachim & Ana, Parents of the Blessed Virgin*  
*Mary /*

*Stos. Joaquín y Ana, padres de la Virgen María*  
7:30 a.m. Mass in church / misa en inglés en la iglesia  
(livestreamed by Facebook this week: Monday  
through Friday) /

transmitida en vivo de lunes a viernes)  
6 p.m. Bible Study with Fr. Cam – Letter to the  
Ephesians / Estudio bíblico con el P.  
Camilo – la carta a los efesios

**Tuesday / martes July 27 de julio**

*Weekday in Ordinary Time / feria en el Tiempo Ordinario*  
*O – St. Mary Magdalene Martinengo, Virgin & Poor*  
*Clare Nun /*

*Sta. María Magdalena Martinenga, virgen y clarisa*  
7:30 a.m. Mass in church / misa en la iglesia

**Wednesday / miércoles July 28 de julio**

*Weekday in Ordinary Time / feria en el Tiempo Ordinario*  
7:30 a.m. Mass in church / misa en la iglesia

**Thursday / jueves, July 29 de julio**

*M – St. Martha, Mary & Lazarus of Bethany, Disciples /*  
*Stos. Martha, María y Lázaro de Betania, discípulos*

7:30 a.m. Mass in church / misa en la iglesia  
10:30 a.m. “St. Francis Show” WGNL 104.3 FM /  
“El Espectáculo de san Francisco” en inglés,  
WGNL 104.3 FM

**Friday / viernes July 30 de julio**

*Weekday in Ordinary Time / feria en el Tiempo Ordinario*  
*O – St. Peter Chrysologus, Bishop & Doctor of the Church /*  
*S. Pedro Crisólogo, obispo y doctor de la Iglesia*

7:30 a.m. Mass in church / misa en la iglesia

**Saturday / sábado July 31 de julio**

*M – St. Ignatius of Loyola, Priest /*  
*S. Ignacio de Loyola, sacerdote*

4 p.m. Vigil Mass in English for the 18<sup>th</sup> Sunday in  
Ordinary Time

6 p.m. Misa de la vigilia en español para el 18<sup>o</sup> domingo  
en el Tiempo Ordinario

**Act of Spiritual Communion**

My Jesus, I believe that you are present in the Most Holy  
Sacrament. I love you above all things and desire to receive you  
into my soul. Since I cannot, at this moment, receive you  
sacramentally, come at least spiritually into my heart. I embrace  
you as if you were already there and unite myself wholly to you.  
Never permit me to be separated from you. Amen



**St. Francis of Assisi Parish Stewardship**  
**Responsabilidad de la parroquia de**  
**san Francisco de Asís**

**Saturday & Sunday, July 17 / 18, 2021**  
**el sábado y el domingo, los 17 y 18 de julio 2021:**  
*Envelopes & Checks / Sobres y cheques . . . . . \$1,282.00*  
*Basket / Canasta . . . . . 149.00*  
*Maintenance / Mantenimiento . . . . . 25.00*  
*Special Collection—Africa /*  
*Colecta especial—África . . . . . 135.00*  
**Total Income / Ingreso Total: \$1,591.00**

*Thank you to everyone who has generously contributed to our*  
*parish. God bless you!*

*Gracias a todos por su apoyo generoso a nuestra*  
*parroquia. ¡Que Dios los bendiga!*



**Mardi Gras Ball Monthly 50-50 Raffle:** Donations

for tickets are \$1.00 each and can be placed in the  
envelope prepared on the table in the back of church.  
Then, seal and place the envelope in one of the two  
large plastic containers. (Proceeds go to support the  
Mardi Gras Ball Committee's preparations). Thank you!



**Faith Formation Enrollment!** Faith  
Formation will take place this coming school  
year on Wednesday evenings at 6 p.m. in St  
Francis school. Registration forms are available  
in each language in the church on the back ta-  
bles or at the parish office during the week.



**THE ST. FRANCIS**  
**SHOW**  
THURSDAYS @ 1030 AM  
ON WGNL 104.3 FM

**St. Francis Show on Thursdays** beginning at  
10:30 a.m. on WGNL 104.3 FM. *Our heartfelt*  
*thanks to Mrs. Maxine Hughes and Mr. Cyreio*  
*Hughes for making the show possible.*

**Happy Birthday! / ¡Feliz Cumpleaños!**

Tuesday / martes July 27 de julio – **Brylon Martin**  
Friday / viernes, July 30 de julio – **Julia Cortes, Mona Spells Adou**



**Bible Study with Fr. Cam** – resumes on  
Monday, July 19, at 6 p.m. *Continuing the*  
*Letter of St. Paul to the Ephesians.* You are  
welcome to attend in-person in the Friary  
Library or by livestream on the parish's  
Facebook page.

**Don't Forget the Soap!** The Community Food Pantry of  
Greenwood is open Tuesdays and Wednesdays. Our parish and  
school have dedicated themselves to donating body soap to help our  
brothers and sisters in need through the outreach of the Community  
Food Pantry. **PLEASE don't forget the soap!** There are contain-  
ers under the tables in the church in which you can deposit your  
donation. *Thank you!*

**Get vaccinated! COVID-19 vaccination information:**  
To find information for COVID-19 vaccinations, please go online  
to [www.msdc.ms.gov](http://www.msdc.ms.gov) and find the COVID-19 vaccine site. You  
can also check with your local pharmacy. *Now open for everyone*  
*12 years and older. Vaccinations are free!*

**70<sup>th</sup> Anniversary Celebration for**  
**St. Francis of Assisi Church & School!**

St. Francis of Assisi Church and Elementary School are both celebrating 70  
years! The school and church officially began in 1951. Plans are underway  
to celebrate God's goodness and faithfulness to us. So please mark your  
calendars for **Sunday, October 10, 2021, for noon bilingual Mass and fes-**  
**tivities to follow at the Greenwood Leflore Civic Center.** There is a commit-  
tee working on the details and you may be tapped to help! More information  
coming . . .



**Music Minister for the**  
**English language Masses**

For several months at each of our English-language Sunday Masses, during  
the Intercessions, we have heard the petition asking God to bless our parish  
with a Music Minister. We continue to pray for the Lord to guide us to such  
a person and to ask the Lord to send such a person our way. If  
you know such a person who would be available for our English  
language Mass on Sunday (especially) – is skilled at the keyboard  
and directing our choir – please alert the parish office: **662-453-**  
**0623. Thank you!**



**Prayer Intentions for This Week:** for our children and our youth;  
for the ailing and struggling members of our parish community; for unity  
and peace and the end to violence in our community, our State and our na-  
tion; for those who have withdrawn from the active practice of their Catholic  
Faith; for deliverance for those caught in violence, addiction and poverty;  
for healing for the sick, deliverance from COVID-19 and an equitable distri-  
bution of vaccines; for food for the hungry, potable water for the thirsty,  
shelter for the homeless, health care for the uninsured and employment for  
the jobless; for Pope Francis and his intentions.

**Mass Intentions for the weekend /**  
**Intenciones para las misas dominicales**

Saturday / sábado, July 24 de julio

4 p.m. **+Br. Adrian Kolanczyk, OFM**  
(requested by Joanne & Bill Williams)

6 p.m. **Hermanas Franciscans quienes sirvieron a san Francisco de Asís**  
(pedida por Carolyn Harris)

Sunday / domingo, June 25 de julio

11 a.m. **+Edward & Jane Curklinski** (requested by Charlotte Krnac)  
1:30 p.m. **Feligreses de san Francisco de Asís**

**Upcoming Events at St. Francis This Week**

**Saturday, July 24 Vigil Masses for the 17<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time,**  
**Cycle B:** 4 p.m. English & 6 p.m. Spanish: Baptism & 1<sup>st</sup> Holy Communion  
for Ana Zúñiga.

**Sunday, July 25: 17<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time, Cycle B:** 11 a.m. English  
Mass; & 1:30 p.m. Spanish Mass (both livestreamed)

**Monday through Friday – July 26 – 30** Daily Mass at 7:30 p.m.  
(livestreamed)

**Monday, July 26:** Bible Study at 6 p.m. with Fr. Cam– continues with the  
Letter to the Ephesians – in-person or follow livestream on Facebook page  
of the parish.

**Thursday, July 29:** St. Francis Show, WGNL104.3 FM

**Saturday, July 31: Vigil Masses for the 18<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time,**  
**Cycle B** 4 p.m. in English & 6 p.m. in Spanish;

**Sunday, August 1: 18<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time, Cycle B** 11 a.m. in  
English & 1:30 p.m. in Spanish (both livestreamed)

**The Dream Manager** Beginning with his important thought – that  
a company can only become the-best-version-of-itself to the extent  
that its employees are becoming better-versions-of-themselves – Mat-  
thew Kelly explores the connection between the dreams we are chas-  
ing personally and the way we all engage at work. The power of *The*  
*Dream Manager* is that simply becoming aware of the concept will  
change the way you manage and relate to people instantly and forev-  
er. **What's your dream?** Books are on the back table of the church –  
near the entrance. **Take one for yourself or for a friend!**

**Personal de la Parroquia de**  
**San Francisco de Asís y el Horario de la Oficina**

Párroco: Rev.do P. Joaquín Studwell, OFM  
(habla español e inglés)

Vicario parroquial: Rev.do P. Camilo Janas,  
OFM (habla inglés)

Secretaria: Sra. Maxine Ford (habla inglés)  
(lunes a viernes)

Directora de la escuela: Sra. Jackie Lewis  
Coordinadora de la Liturgia: Sra. Jackie Ratliff  
Contadora: Sra. Tricia Peel

Horario de la Oficina: De lunes a viernes:  
10:00 a.m. – 3:00 p.m.

Teléfono: **662.453.0623**

Dirección electrónica: [sfgwparish@gmail.com](mailto:sfgwparish@gmail.com)

Sitio Web: [www.sfgw.org](http://www.sfgw.org)

**Bautismo:**

Llame a la oficina parroquial de San Francisco para fijar una  
fecha para el bautismo de su hijo(a). Aquí se les dará las  
instrucciones a seguir a los padres y padrinos del niño(a).

**Matrimonio**

Es necesario iniciar la preparación matrimonial  
por lo menos *seis meses* antes de la boda. Por  
favor llame a la oficina para fijar una cita con el párroco.

**Unción de los Enfermos:**

Si alguien desea recibir los santos óleos – el  
Sacramento de la Unción de los Enfermos –  
comuníquese con el párroco para que lo visite a usted o a  
otra persona enferma

**Acto de Comunión Espiritual**

Señor mío Jesucristo, yo creo que estás presente en el  
Santísimo Sacramento.

Te amo sobre todo y deseo recibirte en mi alma.

Desde que no puedo, en este momento, recibirte  
sacramentalmente, ven por lo menos en mi corazón espiri-  
tualmente. Te abrazo a ti si ya tú estuvieras allí y me uno  
contigo enteramente. Jamás permitas que me separe de ti.  
Amén.

**¡Vacúnense!** Para localizar información de la vacuna en  
contra del COVID-19 en Mississippi, por favor investigue en  
línea el sitio web [www.msdc.ms.gov](http://www.msdc.ms.gov) y allá puede encontrar  
la opción en español. También puede chequear con su farma-  
cia. Es para todos los que tienen 12 años y en adelante.  
*¡Todos están animados a vacunarse! No se requiere tener*  
**cualquier documento y la vacuna es gratis para todos.**

**¡No se ha acabado la pandemia! Recordatorios de**  
**salud – se recomienda lo siguiente**

- **Lávese las manos a menudo y use el desinfectante para sus manos**
- **Distanciamiento social** – mantener espacio de 3 pies (un metro) por lo mínimo
- **¡Vacúnese!**

**¡Inscripciones para la doctrina!** El nuevo año para  
la doctrina comenzará en septiembre, que se llama la  
*Formación de Fe*. Se llevará a cabo los miércoles a las  
6 p.m. aquí en la escuela san Francisco de Asís. Se le  
pide un donativo de \$15.00 por cada alumno o \$30 por  
3 o más en la familia—para disminuir los gastos.  
**¡Inscribanse para este año que viene!**